

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Tancred**

**Rossini, Gioachino**

**Mainz, [ca. 1816]**

Erster Akt.

**urn:nbn:de:bsz:31-49085**

1. Viol  
2. Viol  
An alle Malch  
C. alle  
K. alle  
F. alle  
T. alle

O U V E R T U R E

Andante marcato

Flauti  
Corni  
Ob.  
Fag.  
Clarini  
Violini

ff  
p  
mf

948

Handwritten musical score on ten staves. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and a 3/4 time signature. The score features various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings. Annotations include *mf* (mezzo-forte), *P* (piano), *Hall. pp* (hallo piano), *sf* (sforzando), and *f* (forte). The piece concludes with the initials *V.S.* at the end of the final staff.

Handwritten musical score for Fagott Alto. The score includes piano accompaniment and a vocal line with lyrics: *cres - cen - do*. Dynamic markings include *f*, *pp*, *ff*, *p*, and *f*. The page number 948 is visible at the bottom.

Handwritten musical score for a multi-instrument ensemble. The score consists of several systems of staves. The top system includes a vocal line with a treble clef and a piano accompaniment with a bass clef. The second system continues the vocal and piano parts. The third system features a violin part with a treble clef and a cello/bass part with a bass clef. The fourth system shows a flute part with a treble clef and a bassoon part with a bass clef. The fifth system includes a clarinet part with a treble clef and a bassoon part with a bass clef. The sixth system features a violin part with a treble clef and a cello/bass part with a bass clef. The seventh system shows a flute part with a treble clef and a bassoon part with a bass clef. The eighth system includes a clarinet part with a treble clef and a bassoon part with a bass clef. The score is marked with various dynamics such as *pp*, *f*, *mf*, and *P*. There are also performance markings like *2B*, *3*, *6*, and *9*. The page number 948 is written at the bottom center. The text "Clarinetto" and "Volti S." is written at the bottom right.

6 *L. IV solo* *FF* *I. solo*

*ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *stringendo il ff* *p a Tempo*

948

Handwritten musical score on a single page, numbered 948 at the bottom center. The score is written in a system of ten staves, arranged in five pairs. Each pair consists of a treble clef staff and a bass clef staff. The music is written in a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The notation includes various rhythmic values, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. There are several instances of sixteenth-note runs, some marked with a '6' above them, indicating sixteenth-note patterns. The score concludes with a double bar line and a final cadence. A handwritten 'N' is visible in the upper right corner of the page.

9 Introdutione

Nº 1. Allegro

Isaura.  
a suo tempo  
Argirio e  
Orbazzano.

Coro.

O. no. re A. mo. re reg = ni splen = da ogn' al = ma ac =  
und Eintracht und Lie-be herr = sche strah = le aus je = dem

Pa. ce Fe = de reg = ni  
Friede Treu - e herr = sche

Pianoforte

948

- cenda pa - ce fe - de  
 Auge Frie - de Treu - e.  
 spento il rio ci - vil lu - ro - re  
 ja des Friedens ew'ger Dau - er

Si - ra - cu - sa e - sul - te - ra  
 freue sich das Va - ter - land  
 Si - ra - cu - sa e - sul - te - ra  
 freue sich das Va - ter - land  
 esul - te - ra  
 das Va - ter - land  
 spento il  
 ja des

948

Ifaura. Ifaura.  
 Si ja si Si-ra-cu-sa e-sul-te-ra e-sul-te-ra  
 ja freu-e sich das Va-ter-land das Va-ter-land  
 spento il rio ci-vil fu-ro re e-sul-te-ra e-sul-te-ra  
 ja des Friedens ewger Dauer das Va-ter-land das Va-ter-land  
 rio ci-vil fu-ro re  
 Friedens ewger Dauer

Si-ra-cu-sa e-sul-te-ra e-sul-te-ra Si-ra-cu-sa e-sul-te-ra e-sul-te-ra  
 freu-e sich das Va-ter-land das Va-ter-land freu-e sich das Va-ter-land das Va-ter-land  
 Si-ra-cu-sa e-sul-te-ra e-sul-te-ra Si-ra-cu-sa e-sul-te-ra e-sul-te-ra  
 freu-e sich das Va-ter-land das Va-ter-land freu-e sich das Va-ter-land das Va-ter-land  
 948

Sia tra voi con cor-dia e gra-le delle in-  
 Lasset Freunde nun aus unsrer Mit-te e-wig

-ra e-sul-te-ra e-sul-te-ra.  
 -land das Va-terland das Va-ter-land.

-ra e-sul-te-ra e-sul-te-ra.  
 -land das Va-terland das Va-ter-land.

*loco*

*seg* - ne al bel can-do - re stringa-ter-na il vostro co-re stringa-ter-na il vostro co-re la piu-te-ne-ra a-mis  
 je - den Haß ver-ban-nen Ein-tracht-ichling-um uns-re Seelen Ein-tracht-ichling-um uns-re Seelen nun ihr see-gen-bringend

948

3

la Band - - - - - la piu te - ne - ra a - mis - ta Ser - bi og - no - ra il vos - tro  
 nun ihr see - gen - bringend Band Ein - tracht schlinge um uns - re

Si  
 Ja Ser - be - ra cos - tante il  
 Eintracht schling'um uns - re

Si Ser - be - ra cos - tante il co - re  
 Ja Eintracht schling'um uns - re See - len

co - re la piu te - ne - ra a - mis - ta la piu te - ne - ra a - mis - ta la piu  
 See - len schlin - ge ihr see - gen - bringend Band nun ihr see - gen - bringend Band ja ihr  
 Eintracht schling'um uns - re

Si la piu te - ne - ra a - mis - ta la piu te - ne - ra a - mis - ta la piu  
 nun ihr see - gen - bringend Band nun ihr see - gen - bringend Band ja ihr  
 Eintracht schling'um uns - re

co - re Ser - be - ra cos - tante il co - re  
 See - len schlin - ge wie - der die piu te - ne - ra a - mis - ta la piu te - ne - ra a - mis - ta la piu  
 Eintracht schling'um uns - re

See - be - ra  
 schlin - ge

948

te-ne-ra a-mis-ta la plu te-ne-ra a-mis-ta a-mis-ta a-mis-  
 see-gen-bringend Band Eintrachtliching ihr see-gen-bringend Band Eintrachtliching ihr See-gens

te-ne-ra a-mis-ta la plu te-ne-ra a-mis-ta la plu te-ne-ra a-mis-ta a-mis-ta ihr a-mis-  
 see-gen-bringend Band ja ihr see-gen-bringend Band ja ihr see-gen-brin-gend Band Eintrachtliching ihr See-gens

ta a-mis-ta.  
 = band ihr See-gens-band.

ta a-mis-ta.  
 = band ihr See-gens-band.

945

14 Andante sostenuto

Argirio Se amis-tà ve-race e pu-ra ser-be-re-te ognor nel pet-to se di pa-tria il vi-vo af-  
Va-terland dein sàs-ser Na-me uns-re ewig heilige Lie-be für dich theures Land ent-  
Orbazzano  
Coro  
fet-to l'alme vos-tre ac-cen-de-ra si fe-li-ce vin-ci-tri-ce Si-ra-cusa ognor sa-ra si fe-  
flam-me al-le Her-zen mit ho-hem Muth dir ge-hö-ren uns-re Trie-be un-ser Le-ben un-ser Blut dir ge-  
948

- li - ce vin - ci - tri - ce - - Si - ra - cu - sa og - nor sa - ra vin - ci -  
 = hören uns = re Triebe - - un - ser Le - ben un - ser Blut ihm ge =  
 rea discordia in van fra - noi scu - te - ra la - ne - ra  
 Ihre Fackel schwingt ver - gebens Zwi - tracht mehr mit - blut - ger  
 ti - ce  
 ho - ru  
 vin - ci - tri - ce si - ce - li - ce vin - ci - tri - ce Si - ra -  
 ihm ge - hören uns - re Trie - be un - ser Le - ben un - ser  
 fa - ce al - la patria in - guerra pa - ce giu - riam tut - ti fe - del - ta giu - riam tut - ti fe - del - ta giu - riam tut - ti  
 Hand, laßt vereint uns alle schwören Treue un - serm Va - terland, laßt vereint uns alle schwören Treue un - serm

16

cu = sa og = nor sa = ra si fe = li = ce vin = ci tri = ce Si = ra = cu = sa og = nor sa =  
 Le = ben un = ser Blut ihm ge = hö = ren uns = re Tric be un = ser Le = ben un = ser

fe = del = ta giuriam tut = ti fe = del = ta giu = riam tut = ti fe = del = ta  
 Va = ter = land lassit vereint uns al = le schwören Treu = e un = serm Va = ter =

Allegro

Blut og = nor sa = ra og = nor sa = ra  
 un ser Blut un ser Blut

= ta fe = del = ta fe = del = ta  
 = land dem Va = ter = land dem Va = ter = land.

Si giu =  
 Ja wir

Si giu =  
 Ja wir

1 3 2 1 2 1 2 1 2 ff

948

respi-ro o-mni  
Dank dir o Himmel

or-vis-si  
Hoff-nung be-

ri-am  
schwö-ren

fe-de o mor-te  
ihm ew-ge Treu-e

as-sai  
le-be

re-spi-ro o-mni  
mein Herz auf's neu-e

or-vis-si as-sai  
Dank dir o Himmel

si-glu-ri-am  
bis-tus Grab

fe-de o mor-te  
ew-ge Treu-e

si-glu-ri-am si-glu-ri-am  
bis-tus Grab bis-tus Grab

948

121

e - con - ten = to in tal mo - men = to al = tri vo = ti il cor - non a e con = ten = to in  
 Glän = zend aus des Schick = sals Stür = men hebt sich mei = nes Rei = ches Macht glän = zend glänzend aus des

tal mo = men = to al = tri vo = = = ti il cor = = = non a.  
 Schicksals Stürmen hebt sich mei = = = nes Rei = = = ches Macht.

Sem - pre il = le = sa in  
 und mit goldnen mit  
 Semp re il le sa in guer ra in pa ce sia la  
 Unser Arm wird dich beschirmen unsre

948

di noi tremi il moro auda-ce vinto al fin da noi ca-  
 Ja der Sa-ra-ze = nen Schrecken = Schwertintapffer  
 wird dies

guer-ra in pa-ce sia la nos-tra li-ber-ta  
 goldnen Flügeln de-cken Fried und Ein-tracht die = ses Land

nostra li-ber-tà si sempre illesa in guerra in pa-ce sia la nostra li-ber-tà.  
 Treue für dich wacht ja unsre Treue für dich wacht ja unsre Treue für dich wacht.

dra ca = dra ca = dra e con-ten = to in tal mo-men = to al = tri vo = ti il  
 Hand, weh euch! weh euch! Glän = zend aus des Schicksals Stür-amen hebt sich mei = nes

di voi tre-mi il mo = 'ro au = da = ce  
 ja der Schrecken der Sa = ra = ze = nen

di voi tre-mi il  
 ja der Schrecken der

di  
 ja



cor non a e con ten = to in tal mo = men = to al = tri vo = = = ti il cor =  
 Rei = ches Macht glän = zend glänzend aus des Schicksals Stür = men hebt = sich mei = = = nes Rei = =  
 vin = to al fin da voi ca = dra si vin = to al fin da voi ca = dra  
 wer = de die = ses Schwert in tapf = rer Hand dies Schwert in tapf = rer Hand  
 mo = ro au = dace vin = to al fin da voi ca = dra si vin = to al fin da voi ca = dra  
 Sa = ra = zenen wer = de die = ses Schwert in tapf = rer Hand dies Schwert in tapf = rer Hand  
 non a di noi tre = mi il mo = ro auda = ce vin = to al fin da noi ca = dra da  
 ches Macht der Sara = ze = nen Schre = cken wer = de die = ses Schwert in tapf = rer Hand da  
 si di voi tremi il moro auda ce vinto al fin da voi ca = dra da  
 ja ja der Sara = zenen Schrecken jeder Sara = zenen Schrecken in dies Schwert in tapf = rer Hand dies Schwert in tapf = rer Hand ihr  
 tre = mi di voi tre = mi il mo = ro au da = ce vin = to al fin da voi ca = dra da  
 ja ja der Sa = ra = ze = nen Schre = cken wer = de die = ses Schwert in tapf = rer Hand ihr

noi ca = dra da noi ca = dra da noi ca = dra si si ca = dra da noi ca = dra danoi ca =  
 Schre-cken ja ihr Schre-cken wer = de die = ses Schwert ja die = ses Schwertjadies Schwertjadieses

voi ca = dra da voi ca = dra da voi ca = dra si si ca = dra da voi ca = dra da voi ca =  
 Schre-cken ja ihr Schre-cken wer = de die = ses Schwert ja die = ses Schwertjadies Schwertjadieses

voi ca = dra da voi ca = dra da voi ca = dra si si ca = dra da voi ca = dra da voi ca =  
 Schrecken ja ihr Schre-cken wer = de die = ses Schwert ja die = ses Schwertjadies Schwertjadieses

=dra da noi ca = dra.  
 Schwert ja die ses Schwert.

=dra da voi ca = dra.  
 Schwert ja die ses Schwert.

=dra da voi ca = dra.  
 Schwert ja die ses Schwert.

Coro e Cavatina Amenaide

Allegro

N.º 2.

Più dol-ci e pla-ci-de spi-ra = no l'au-re spi-ra = no l'au-re in-si-bel gior=no  
 CORO Herr-li-che Son-ne läch-le her-nie = der se-li-ge Won-ne keh-ret nun wie-der  
 Più dol-cie  
 Herr-li-che

fra tan-ta gio=ja sem-bra che s'a-ni-mi sem-bra che s'a-ni-mi tut-to d'in-torno or che tri=  
 himm-li-sche Freu-de keh-ret nun wie-der in-uns-re Mit-te in-uns-re Mit-te sen-ket euch

- on - fa - no con - cordia e amor concordia e amor vez - zo - sa ver - gi - ne Il - nos - tro  
 fried - lich auf uns he - rab auf uns he - rab. Rei - zen - de Jung - frau dich schmückt die

Flauti e Oboi

giu - bi - lo il nos - tro giu - bi - lo con noi di - vi - di e del - la pa - tria a - vo - ti ter - vi - di  
 Kro - ne blü - hen - der Ju - gend An - muth und Tu - gend thei - le nun heu - te un - ser Ent - zü - cken

a - vo - ti ter - vi - di lie - ta sor - ri - di com - pi - la spe - me del ce - li - tor  
 thei - le nun heu - te un - ser Ent - zü - cken die zu he - glücken der Him - mel uns gab

del ge-ni-tor del ge-ni-tor del ge-ni-tor  
 der Himmel uns gab der Himmel uns gab der Himmel uns gab.

*ff*

Amenaide.

Co-me dol-ce all al-ma mia scende il suon de vos tri ac-cen-ti scende il suon de vos tri ac-  
 Süß ver-hal-ten in mei-ner See-le eu-re herzlich tren-ten Wün-sche eu-re Wün-sche in mei-ner

*p*

- cen - See - - - - - ti co-me a vos-tri a tuoi con-ten-ti va esul-  
 - le ja wie hel-ter und - wie hel-le um mich

*ff* *p*

-tan-do questo cor come a vostra i tuoi contenti va esul-tando questo cor va e-sul-tan-do ques-to  
 al-les-her. erscheint ja wie heiter und wie helle um mich al-les-her erscheint um mich al-les-her er =

Moderato  
 cor va e-sul-tan-do questo cor. Flauto Clarini  
 =schieint um mich al-les-her erscheint.

e tu quando torne-rai al tuo ben mio dolce amor al mio sen mio dolce a-mor  
 Doch in eu-er frohen Mitte fehlt der heis-er-schnste Freund fehlt der heis-er-sehnste Freund

torne = rai in eu = rer. Mit = te al tuo ben al tuo ben mio dol = ce a = mor. fehlt der Freund fehlt der heils = er, schma = te Freund.

Coro. In = tal di re = spi = ra o = Hof = = fe dafs bald Va = ter = In = tal Hof = = fe

= mai si go = dra fe = li = ci = ta si go = dra fe = li = ci = ta fe = li = ci = ta fe = li = ci = ta  
 = gü = te e = wig dich mit ihm ver = eint e = wig dich mit ihm ver = eint mit ihm ver = eint mit ihm ver = eint

948

Vog- lia il ciel - che brillio mai - per me pur - fe - = li = ci =  
 Mächtest du o Lie - be o hol - de Lie = = be auf mein Le - ben Ro = = = sen

-tà se il mio be-ne a me non vie-ne pace il cor spe-rar non sa se il mio be-ne a me non vie = ne pace il cor spe =  
 streun segne mei-nes Herzens Trie-be las-se einst mich glücklich seyn segne mei-nes Her-zens Trie = be lasse einst mich

= rar non sa se il mio be-ne a me non vie-ne pa = ce il cor - - - spe =  
 glücklich seyn segne mei-nes Her-zens Trie-be las = se einst - - - - - mich

rar glück = = = lich seyn  
 In tal di re = spi = ra o = ma = i si go = drai fe = li = ci =  
 In den Ar = men treuer Lie = be blüht des Le = = bens Glück al =

ma  
 Ja = se il mio be = ne a me non segue mei = nes Her = zens  
 = ta si go = drai fe = li = ci = ta fe = li = ci = ta fe = li = ci = ta in tal  
 = lein blüht des Le = bens Glück al = lein des Le = bens Glück des Le = bens Glück blüht des  
 = drai fe = li = ci = ta in tal  
 Le = bens Glück al = lein des Le = bens Glück des Le = bens Glück blüht des

vie = = ne pace il cor spe = rar non sa se il mio be = ne me non vie = ne pa = ce il  
 Trie = = be lasse einst mich glück lich seyn segue mei = nex Her = zens Trie = be las = se  
 di = re = spi = = ra o = = ma = i spe = = ra o = = ma = = i  
 Le = = bens Glück al = = lein des Le = = bens Glück al =

cor spe = rar non sa spe rar non  
 einst = = = = = mich glück lich seyn mich glück = lich  
 si si go = drai fe = li = ci = ta fe = li = ci =  
 = lein In den Ar = men tren = ar Lite = = be blüht des

sa spe = rar non  
seyn las = se einst las = se einst mich glück = lich seyn mich glück = lich seyn mich glück = lich

ta fe = li = ci = ta  
Le = bens Glück al = lein des Le = bens Glück des Le = bens Glück des Lebens

sa .  
seyn .

ta .  
Glück .

948

Recitativo e Cavatina Tancredi.

Nº 3. *Andante*

Viol: 1<sup>o</sup>  
Viol: 2<sup>do</sup>  
Oboe

Recit:

Tancredi. Oh patria dolce ingra - sta patria al fin a te ri - tor - no io ti sa - lu - to ti sa - lu - to o ca - ra  
Euch schöne blumenrei - che Au - gen euch sieht mein Au - ge wie - der sey mir ge - segnet sey ge - segnet heil'ge

terra degli avi miei ti bacio e questo per me giorno sereno comincio il cor a respirare  
 Erde du meiner Väter frohe Heimath nur für dich schlägt hier mein Herz im Busen theu res Land nimm den

farmi in seno o mio pen  
 Fremdling wieder auf o meinc

Amenaside  
 Amenaside

Cor:  
 Coro:

siero soav solo de miei sospiri de voti miei ce l'este oggetto  
 süsse Hoffnung du meines Lebens Wonne dich seh ich wieder himmlisches Mädchen!

Allegro

io venni al fin io voglio sfidando al mio de-stin qualunque sia me-ri-star ti o pe-rir a-ni-ma  
 Ich ei-le zu dir ich flie-he jedem Schicksal trotzend in deine Arme keine Macht soll von dir mich je mehr

*Maestoso*  
 mi-a. Tu che accen-di questo co-re tu che de-sti il va-lor mi-o al-ma  
 trennen. In des Ruhmes heiligen Hal-len wo geschmücket mit Sieges-krän-zen Rit-ter-

3 3 3 3 3 3  
 glo-ria dol-a-cea-mo-re se con-a-te il bel-de-si-o cada un em-pio tra-di-  
 thä-ten e-wig glän-zen findet Ret-tung ge-kränkte Lie-be der Ver-rä-ther soll nun

Moderato

-to-re co-ro-na-te la-mia te.  
fallen durch mein treues Hildenschwert.

Flauto/Oboe

Di tanti pal-pi-ti di tante pe-ne da te mio be-ne  
Nach so viel Lei-den war-ten o Hol-de mein Himmels-freu-den

spe-ro mer-ce mi ri-ve-drai ti ri-ve-dro ti ri-ve-dro  
in dei-nem Arm aus dei-nen Blicken an deiner Brust an deiner Brust

Oboe

ne tuoi bei - ral - mi pas - ce - ro de - li - ri sos - pi - ri ac - cen - ti con - ten - ti de -  
 trink ich Ent - zü - = cken se - li - ge Lust und Schmachten der Lie - be Ent - zü - cken und Won - ne und

= li - ri sos - pi - ri ac - cen - ti con - ten - ti sa - ra fe - li - ce il cor mel  
 Schmachten der Lie - be Ent - zü - cken und Won - ne. Nach so viel Lei - den war = = ten o

, di = = ce il mio de - sti - no vi - ci = = no a te mi ri = ve = drai  
 Hol = = de mein Himmels - freuden in dei = = nem Arm abs dei - nen Bli = = cken

ti ri-ve-dro an deiner Brust ti ri-ve-dro ne tuoi bei-rai trink ich Ent-zü-ken

mi pas-ce-ro mi ri-ve-drai ti ri-ve-dro ne tuoi bei-rai mi pas-ce-se-li-ge Lust aus dei-nen Bli-ken an dei-ner Brust trink ich Ent-zü-ken se-li-ge

=ro mi ri-ve-drai ti ri-ve-dro ne tuoi bei-rai mi pasce-ro mi Lust, aus deinen Blicken, an dei-ner Brust trink ich Ent-zü-ken se-li-ge se

948



## Recitativo e Aria Argirio.

Amenaide

Argirio.

N<sup>o</sup> 4.

La morte della patria ogni nemico condanna a morte il senato al nuovo giorno fide e pug  
 Unz möglich! ü\_ber Va\_terlandes Verräther sprechen Tod die Gesetze, der frühe Morgen ruft uns zum

nar ed Orbaz-zandall' araove il nodo bramato orsi pre para al campo volle ra dal suo va-lo-re tutto  
 Kampf und Orha-zau der Tapfre rückt selbst muthvoll vom Brantaltar entgegen, dem Feind ins ofne Feld, auf euch her, nieder schwebt der

attende la Patria e un fido amore ci da te spera etrovare spero an-ch'io la mia figlia in-te non più  
 Sieg muth'ge Krieger und ihrem Führer lohn deine Liebe, dieses fordert dein Va-ter, theure Tochter von dir, ge-nug

The musical score consists of three systems. Each system has a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (bass clef). The first system is marked 'N<sup>o</sup> 4.' and includes the first two lines of lyrics. The second system continues the lyrics. The third system includes the final line of lyrics. The piano accompaniment features various chordal textures and melodic lines, including some sustained notes in the lower register.

*Aria Allegro* a piacere

m'intendi ad\_dio, Pen\_sa pen\_sa che sei mia figlia  
 du kennest dei\_ne Pflicht, Eh\_re eh\_re des Va\_ters Willen,

il do\_ver tuo ra\_men - ti e d'irri tar - pa - ven - ta la Patria e il ge - ni -  
 ruft die Na\_tur und Lie - be, ihu heilig zu er - ful - len sey dei - ne schön - ste

tor e d'ir - ri - tar pa - ven - ta la Patria e il geni -  
 Pflicht, ihu hei - lig zu er - ful - len sey stets dieschönste

tor . la patria e il geni - tor la patria e il ge - ni - tor.  
 Pflicht, des Va - ters Willen zu eh - ren sey dei - ne, sey dei - ne Pflicht. Flaut e Oboe.

Ser - ba all'ama - to spo - so i dol - ci affet - ti tuoi.  
 Stets weihe dei - nem Gat - ten des Her - zeus rein - ste Triebe,

Ser - 'ba gli affet - ti tuo - i te dal campo a no - i ri - tor - ni vin - ci - tor  
 weih ihm des Herzens Trie - be, der Ruhm von seinen Tha - ten strahl ü - ber dich sein Licht, der.

te dal campo a noi ritorni ri - tor - ni vin - ci - tor si ri - - tor - ni vin - ci - - tor ri - -  
 Ruhm von seinen Thaten strah - le ü - ber dich sein Licht! ja strah - le auf dich her - ab sein Licht auf

- tor - ni vin - ci - tor ri - tor - ni vin - ci - tor.  
 dich herab sein Licht, auf dich her - ab sein Licht. *mf*

Se po - i ma il dubbio e va - no quel cor  
 doch wenn - - - fern sey die Ah - dung? dein Herz

tremar dov - ra - i ma tu seguir sa - pra - i la vo - ce dell' o - nor e d'ir - ri - tar irri - tar pa -  
 glaubich zu kennen, den Namen nur zu nen - nen, ent - ehr - te dich und mich, des Vaters Willen, ihn zu er -

- ven - ta la patria la patria e il ge - ni - tor, si - ma tu seg - uir sa - pra - i la vo - ce dell' o -  
 - fül - len, sey ein - zig der Tochter theu - ste Pflicht, ja, es ruft Na - tur und Lie - he ins Herz dir dei - ne

- nor e d'ir - ri - tar pa - ven - ta la patria e il ge - ni -  
 Pflicht, ihn hei - lig zu er - fül - - len sey ein - zig der Tochter

948

- tor e d'ri - tar pa - ven - ta la patria e il geni - tor e d'ri - tar pa - ven - ta la  
 Pflicht, des Vaters Wil - len, zu erfül - len, sey einzig der Tochter Pflicht, des Vaters Wil - len zu er - fül - len, sey

patria e il ge - ni - tor e il  
 einzig der Tochter Pflicht, sey nur dei - ne Pflicht, sey nur dei - ne Pflicht, sey dei - ne Pflicht, sey

ge - ni - tor e il ge - ni - tor,  
 dei - ne Pflicht, sey deine Pflicht.

Recitativo e Duetto. Amenaide e Tancredi.

Recit: Amenaide.

Nº 5.

Oh qual sceglies - - - ti terribil o - ra sventu - ra - to  
 Zu welcher Stun - - - de sch ich dich wie - der? Unglück - li - - cher!

Tancredi. Amen:

e do - ve fier desti - no ti guida. Qual ter - rore e troppo giusto i vi - li tuoi ne - -  
 dein Schicksal führt dich in Todes Ar - men. Die - ses Bangen! sollt ich nicht zittern? die Rache - dei - ner

Tan: Am: Tan: Am: Tan: Am:

mici Il sfido fuggi sal - vati che di - ci trema, tremar Tan - credi! Oh Di - o! che questo  
 Feinde veracht ich! Fliche, rette dich! ach schweige! zittre! zittern soll Tankred? O Himel! ha weich ein

Tan: Am: Tan: Am:

nome un di l'era pur caro. Ah quei tempi cangiato anche il tuo core. Compi-angilo non sa-i non Name? ach einst war er dir theuer. Die-se Zeit kehrt nicht wieder, doch deinem Herzen. Be-traure es, denn wisse, ach

Tan: Allegro giusto. Duetto.

sa-i giorno questo d'orror fremer mi fa-i. wisse, mein Loos ist der Tod! Himmel war's möglich!

Alto. Vcllo: *ff* *pp*

Amaide.

Lau-ra che in tor-no spi-ra Wo-hin dein Aug sich wen-det

au - ra fe - ral di mor - te fug - gi ter - ri - bil sorte t'in -  
 weht um dich To - des - grau - en, darfst du der Arg - list trauen? t'in -  
 - vo - la ai tra - di - tor fug - gi ter - ri - bil sor - te t'in - vo - la ai tradi - tor si si t'in -  
 flie - he, ach flieh von hier, darfst - du der Arg - list trauen, darfst du der Arg - list trau'n, ach  
 - vo - la tra - di - tor t'in - vo - la t'in - vo - la fug - gi ter - ribil sor - te t'in -  
 flie - he, fern von hier, ach flie - he, ach flie - he, darfst du der Arglist trau - te t'in -  
 ach

Musical score details: The score consists of three systems. Each system has a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (bass clef). Dynamic markings include *r* (ritardando) and *p* (piano). The piano part features complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and chords.

*à piacere.* **Tancredi.**

- vò - la ai tra - di - tor dim - mi che a te 'son ca - ro che a me  
 flie - he fern von hier. 3 Sag mir dass du mich lie - best, für, mich.

sarai fe - de - le contro il des tin - cru - de - le tri on - fe - ra  
 dein Herz noch schlage, *Violini.* und freudig oh - - ne kla - ge folg -  
*Alto.*

*à piacere.*

- fe - im - ra l'a - mor contro il des tin cru - de - le tri on - fe - ra l'a - mor si si tri -  
 ich im - To - de dir, freu - dig oh - ne kla - ge folg ich im To - de dir, ja freu - dig

948

- on fe - ra la - mor si con - tro il des - ti - no con - tro il destin crude - le tri -  
 oh - ne kla - ge - folgim To - de, folgim Tode dir, ja freudig oh - ne kla - ge folg

*à piacere* Amen: Tanc:  
 - on fe - ra l'a - mor, Ma il pa - dre il do - ver mio e che ti  
 ich im To - de dir, Mein Va - ter! die Pflicht der Tochter, Wohl - an so

*legato, ff, mf*

Amen: Tanc:  
 spiega ti spiega o Dio! ah - ti tra - fi - go il cor e Wohl -  
 re - de, so re - de, o Himmel! ah, es zerreißt dein Herz!

che so spieghi ah nein ti da fig-gonli cov.  
 - an - re - del - nein es zerreisst dein Herz.

Andante

Quale per me fu nes - to tre - men - do giorno e ques - to e dovro sempre vi - vere nel  
 Gottheit, welch Loos hienig - den hat uns dein Zorn be - schie - den? bin ich dann nur ge - boh - ren für  
 Quale  
 Gottheit

pianto e nel do - lor si e dovro sempre vi - vere nel pian - to nel do - lor sem - pre  
 Thränen und für Schmerz, ach! bin ich dann nur ge - boh - ren für Thränen und für Schmerz für Thränen  
 sem - pre  
 für Thränen

nel pian - to e nel do - lor nel pianto e nel do -  
 ach für Thrä - nen, für Thrä - nen, für Schmerz, für Thrä - nen, für  
 do - vro sempre vi - ve - re nel pian - to e  
 bin ich dann nur ge - boh - ren für Thränen, für Thrä - nen,  
 lor Schmerz - nel für pianto e nel do - lor. mi lascia e parti,  
 Schmerz, für Thränen und für Schmerz, ach denke auf Rettung!  
 par - la o - mai  
 die - ses Schweigen!  
 par - ti o - mai! tremar mi fa - i tre -  
 flich - beim Him - mel! soll ich nicht zit - tern? die -  
 e - and do - vrei co - si las - ciar - ti,  
 und ich sol - - te dich ver - las - sen?  
 par - la o - mai! penar mi  
 ach dem Schweigen! ach du be -

Allegro.  
 948

mar Rache dei mi fa - i quan - do oh ciel quest al ma quest alma a - man - te quan - do oh  
 ner - Fein - de. Nur - im Gra - be fin - det der Le - bens - mü - de, nur im  
 kum - merst mich.  
 ciel quest al - ma quest al - ma a - man - te pa - ce al - fi - ne spe - rar po - tra pa - ce al - fin spe -  
 Gra - be fin - det der Le - bens - mü - de Ru - he fürs kranke Herz, nur Ru - he fürs Herz, Ru - he einst fürs  
 rar kran - spe - rar spe - rar po - tra questo e dunque  
 ke Herz, fürs kran - ke Herz, dann wird jenseits  
 Fin spe - rar po - tra

948

il lie-to is tante che vi-ci no a te spe-ra i quan-do il  
 ihm ew-ger Friede, dort ver-stummet auch je-der Schmerz, nur im  
 cres cen do *f*  
 ciel quest'al-ma quest'al-ma a-man-te quan-do oh ciel quest'al-ma quest'al-ma a-  
 Gra-be fin-det der Le-beus mü-de, nur im Gra-be fin-det der Le-beus-  
 man-te pa-re al-li-ne spe-rar po-ti-ra pa-re al-fin spe-rar spe-  
 mü-de Ru-he fürs krank'Herz, nur Ru-he fürs Herz, Ru-he fürs kran-  
 Ru-he fürs al-  
 948



Nº 6.

A - mo - ri scen - de te scen - de te o - pia ce - ri scen - de te o - pia te - ri so - a - vi e sin - ti!

*a mezz. voce.* Schwebt segnend her - nie - der vom freund - lichen Him - mel, he - glück - en - de Lie - be, du göttliche Freude!

A - mo - ri  
Schwebt segnend

due co - ri stringe - te con no - de cos - tan - te con  
euch o - pfern wir heu - te und schmücken mit Krän - zen, und

no - do cos - tan - te di pa - ce e di fe, con no - do cos - tan - te di pa - ce e di fe, di  
 schmücken mit Krän - zen diess se - li - ge Paar, und schmücken mit Krän - zen diess se - li - ge Paar, diess

Tempo di Marcia.

pa - ce e di fe di pa - ce e di fe.  
 se - li - ge Paar, diess se - li - ge Paar.

Flauti e Oboi

Al - la gloria al trionfo a gli al - lo - ri avam pan - te di  
 Füh - r uns Fel - dherr dem Fein - de ent - ge - gen, sich zum Kampfe die

mal - lec - ti ar - do - ri, la - sul campo or - baz - za - no ei gui - di deg - li in - di - hemi - ci ter - ro - ri,  
 mü - th - vol - len Schaa - ren, die zur Sei - te durch - Lodes - ge - fähr - ren, zie - lu vom Him - mel herab sie den Ru - hr,

Sul campo  
 Dem Feinde  
 ei gui - di  
 ent - ge - gen  
 la sul campo or - baz - za - no ei gui - di  
 la sul  
 führ o Fel - dherr die mü - th - ighen Schaa - ren, mit dir

campo orbaz-zano ei gui-di degli in-fi-di-ne mi-ci-te-ror, ep-poi vin-ci-to-re fe-li-ce ri-  
 ziehn sie vom Himmel den Ruhm, ziehu vom Himmel her-ab fie den Ruhm. Und kehrest du dann wie-der in Sie-ges-ge-

-po-si fe-li-ce ri-po-si sa-mir-ti a-mo-ro-si fra-  
 -prän-ge, und kehrest du dann wie-der in Sie-ges-ge-prän-ge, reich

do-l-ci-di-let-ti fra-te-neri af-fet-ti fra-te-neri af-  
 A-mena-ti-de um-schlau-gen mit Ro-sen und Myr-ren der

- fet - ti res - pi - ri il suo cor, fra - te - ne - ri af - fet - ti res - pi - ri il suo cor res - -  
 Lie - be den Lor - berkranz dir, reicht A - me - na - i - de mit Ro - sen um - wun - den

pi - ri il suo cor, res - pi - ri il suo cor, res - pi - ri il suo cor.  
 den Lorber - kranz dir, den Lorber - kranz dir, Lorber - kranz dir.

Recitativo.

Allegro.

Tancredi.

Argirio.

Amenaide.

Isaura.

No 7.

Da chi per che Or-bazzan Gran Di-o! Che avvenne  
 Durch wen? wa-rum? Orbaz-zan! O Him-mel! Welch Schicksal!

Orbazzano.

Il suo infernal de lit-to qui di sua mange scritto ~ al vile og-getto del suo na-scoso ed e se-erando al-  
 Hier stell ich die Be-weise, von ih-rer Hand ge-schrieben, vor al-ler Augen, zu laut zeugt-dies Blatt ihr heimliches Ver-

-fetto all' empi-o sol amir nel proprio campo un di lei fi-do schiavo or lo re-ca-va  
 -ständniss, mit dem Heiden Sola-mir, ein treuer Sklave trugstus feind-li-che La-ger, doch den Verrath

Arg:  
 da miei sor prefoebbe la morte leggi mi sere. Patre e reggi a tanto orror se il poi. Mia  
 musst er mit dem Leben be-zahlen! Lies, unglücklicher Vater! dich konte dein eigen Kind verrathen. O

Amic:                      Tau:                      Argirio legge.  
 figlia fo tremo ah son per-du-ia. A so la-mi-ro fo tremo. T'affretta in siracusa atteso  
 Himmel! ist's möglich! ich bin ver-lo-ren. Ha, welch Ent-setzen! ergreift mich! Eile nach Siracus, dort er-

sei Gloria ed amor t'invitano trionfa degli-inimici. Tuoi vieni a regnar su questo corsu noi!  
 wartet dich, ruhmgekrönter Held, sehnsuchtsvolle Liebe, Sieg über deine Feinde und herrsche über diess Reich, und unsre Herzen!

Andante sostenuto.

Amenaide

Finale primo.

Ciel che fe-ci fier ci men-to me in-fe-  
 Hilf e Himmel mir! ver-las-sen sey du mein

Roggiero.

Ciel che intesi oh tradi men-to in fe-  
 Ha was hör ich? weh der Verrätherinn! ha nun

Tancredi.

Ciel che intesi oh weh  
 Ha was hör ich weh

Isaura.

Ciel che intesi oh weh  
 Ha was hör ich weh

Argiro.

Ciel che lessi oh tra di men to fi gliat  
 Ha was hör ich weh meine Tochter! ach was

Orbazzano.

Ciel che intesi oh tradi men-to in fe-  
 Ha was hör ich weh der Ver-räthrin! ha nun

948

li - ce qual or - ro - re di - re  
Ret - ter, ach zer - streu - e des Ver -

- de - le qual or - ro - re di - re  
zittre Un - ge - treu - e furcht - bar

di fu - ro - re ingombro il  
furchtbar ei - len Schmach und

di - des - ter Ver -

degna hör ich! qual or - ro - re  
mei - ne Toch - ter

- de - le qual or - ro - re Di furor ingombro il cor - re fremo in sen piu fren non  
zittre Un - ge - treu - e furchtbar ei - len Schmach und Ren - e immer dem Verbre - chen

qual dem or - ror Ver - brechen di fur -  
ci - len

qual dem or - ror Ver - brechen di fur -  
ci - len

- ro - re o in - gom - bro il co - re di ter -  
 - bre - chens o in - gom - bro il co - re di ter -  
 ei - len Schmach und Reue schon dir  
 co - re fremo in sen piu fren non a  
 Reu - e immer dem Ver - brechen nach  
 - ro - re o in - gom - bro il co - re  
 - brechens o in - gom - bro il co - re  
 ze Schatten  
 di ter - rore in - gombro il co - re ge - me in sen piu fren non a di terrore in gombro il  
 furchtbar ei - len Schmach und Reue immer dem Verbrechen nach, furchtbar ei - len Schmach und  
 a di ter - rore in - gombro il co - re fre - me in sen piu fren  
 nach furchtbar ei - len Schmach und Reue im - mer dem Verbre - chen  
 - ro - re in - gom - bro il co - re fre - me in  
 ei - len stets Schmach und Reue schnell - len  
 - ro - re in - gom - bro il co - re fre - me in  
 ei - len stets Schmach und Reue schnell - len  
 948

-ror o'in gom bro il co-re in gom bro il  
 bre chens schwar ze Schatten zer streu die  
 -ror di terrore ingombro il co-re di terrore ingombro il co-re, geme in sen piu fren non  
 nach; ja nun zittre Unge-trene furchtbar eilen Schmach und Reue, furchtbar eilen schwarze Schatten immer dem Ver-brechen  
 co-re di terrore in-gombro il core geme in sen piu fren non  
 Reue immer dem Verbrechen nach im-mer dem Verbre-chen  
 non a di terrore ingombro il core fremde in sen piu fren non a no  
 nach, ha nun zittre Un-ge-trene immer dem Verbrechen nach  
 sen Piu fren non a piu fren non  
 Schritt tes nach, ja Reue und Schmach stets  
 sen piu fren non a piu fren non  
 Schritt tes nach, ja Reue und Schmach stets

co - re ah di me che mai sa - ra ah di me che mai sa - ra ah di  
 Schatten die auf mir so furchtsam ruh, ret - te mich von je - der Schmach, ret - te

a nach ge - me in sen piu fren non a  
 furcht - bar ei - len Schmach und Reu dem

a di ter - rore o in - gombro il co - re no fre - me in sen piu fren non a  
 nach, ja im - mer ei - len sie dir nach, furcht - bar ei - len Schmach, Reu dem Ver -

a di terrore ingombro il co - re fre - me in sen piu fren non a ge - me in  
 nach, furchtbar ei - len Schmach und Reue dem Verbrechen immer nach, furchtbar ei - len stets Schmach und Reue nach, furchtbar eilen

di fur - orre in gombro il co - re freme in sen piu fren non a freme in sen piu  
 furchtbar ei - len dir Schmach und Reue nach, furchtbar ei - len dir Schmach und Reue nach,

a lei no non a freme in sen piu fren non a freme in  
 und Schmach Schmach Schmach und Reu, stets furchtbar nach, schnellen

a ei - len no Schmach non Schmach a freme in sen piu fren non a freme in  
 und Reu, stets furchtbar nach, schnellen

me che mai sa - ra che mai sa - rà ah dime si che mai che mai sa - ra.  
 mich von je - der Schmach ach ret - te mich von je - der Schmach ach rette mich, rette mich von jeder Schmach.

più fren non à - più fren non à si geme in sen più fren più fren non à.

- hre - chen ei - len Schmach und Reu - e, Schmach und Reu - e nach, ja, i mer ei - len Schmach und Reue nach.

sen più fren non à - più fren non à si frem in sen più fren più fren non a.  
 stets dem Verbrechen Schmach und Reu - e, Schmach und Reu - e nach, ja, furchtbar ei - len Schmach und Reue nach.

fren non à, nò più fren non à - più fren non à si frem in sen più fren più fren non a.  
 Schmach und Reu - e, Schmach und Reu - e nach, ja, furchtbar ei - len Schmach und Reue nach.

sen più fren non, à - più fren non, à - più fren non, à - più fren non, à.  
 Schritts stets furchtbar nach, stets furcht - bar nach, stets furcht - bar nach, stets furcht - bar nach.

sen più fren non, à - più fren non, à - più fren non, à - più fren non, à.  
 Schritts stets furchtbar nach, stets furcht - bar nach, stets furcht - bar nach, stets furcht - bar nach.

Allegro

Amenaide.

Argirio.

Pa-dre a-mato Ed osian-  
tu- rer Vater! Darfst du es

dol.

- co- ra di fis- sar, su me le ciglia una re- a non è mia figlia u- na re- a non è mia fi- glia non ti  
wa- gen, deinen Blick nach mir zu wenden, die Ge- fallne allein be- klagen kann mein Herz noch, den der Verbrecheriù kàn ich

son piú ge- ni- tor, non ti son piú ge- ni- tor, non ti son piú ge- ni-  
nie mehr Vater seyn, kann ich nie mehr Va- ter seyn, kann ich nie mehr Va- ter

Amen:

tor. seyn. Ma tu  
Ret - te

Tanc:

al men La fe l'a nd - re tu co - si tradir po - te - sti va nel se - no orror mi de - sti ah nel  
 mich! Weh' dir Verworfne, immer waren Pflicht und Eh - re fremd, dir fer - ne von deinem Her - zen, Pflicht und

se - no orror mi desti mo - ri in - degna di ro - sor mo - ri in de - gna di ros -  
 Eh - re, sie waren fremd dir, werd das O - pfer dei - ner Schmach, werd das O - pfer dei - ner

*p* *cres* *f*

- sor mo-ri in de-gna di ros-sor  
Schmach, werd das O-pfer dei-ner Schmach!

Amen: Orbaz:  
Em-pio es-ul-ta. E tanto al te-ra in tua colpa ancor sa-rai ma tre  
Fren dich Verräther! Dir ziemt zu schweigen hiebey des Verbrechens Zeugen Über-

ma-re al fin do-vrai ma tre mare al fin do-vrai la di morte fra l'or-ror  
- müth'ge! kann dich nicht beugen, Übermüth'ge! kann dich nicht beugen das Be-wusstseyn deiner Schuld,

la - di mor - te frà l'orror la di mor - te frà l'or - ror. Quanto  
 das Be - wusst - seyn dei - ner Schuld, das Be - wusstseyn dei - ner Schuld. Welch Ver -

Amen:

fiero e il mio des - ti - no quanto bar - ba - ri voi si et e tut - ti re - a voi mi cre -  
 - häng - niss, ach, wie furchtbar hat mich nicht sein Zorn ge - troffen, binmer darf ich Re - tung

- de - te ma in - no - cente e questo cor, e in - no - cente e questo cor, quanto fie - ro  
 - hof - fen von des be - sten Va - ters Huld, von des be - sten Va - ters Huld, binmer darf ich

948

è il mio destino tut-ti re-a voi mi cre-de-te ein-no-cen-te e que-sto cor-e  
 Ret-tung hof-fen von des be-sten Va-ter's Huld, von des be-sten Va-ter's Huld, - von

que-sto cor.  
 sci-ner Huld.

**Coro.**  
 E inno-cen-te ancor ti van-ti e in-no-cen-te ancor ti van-ti mor-te  
 Nimmer kannst du Rettung ho-fen, nimmer kannst du Rettung hof-fen! Stirb als das

E iano-cen-te  
 Nimmer kannst du

ra o - - i ci desti or - - ror, ci des - - ti or - -  
 o - - pier nur deiner Schuld, ja det - - ti - - ner

Amenai: *Andante.*

Tanc: ah! ah - e giusto o ciel tu se - i mi di - fen - da il tuo - ta - vor  
 ach! Schüt - tze mich o Geist der Lie - be, schuldlos ist - mein Herz und rein

Argj: ah! gli infe - li - ci af - fet - ti mie - i a chi ma - i ser - bgi fin or  
 ach! mei - nes Her - zeus schön - sten Trüb - niß könt ich der Ver - rath - rinu - weihn

Orbazi: ah! gli infe - li - ci af - fet - ti mie - i a chi  
 ach! wä - re schuldlos ihr Herz und rein wä - re schüt - ter

Coro: ah! gli infe - li - ci af - fet - ti mie - i a chi  
 ach! Mei - nes Her - zeus schön - sten Trüb - niß könt ich der Ver - rath - rinu - weihn

ror.  
 Schuld.

ah - - se - giusto o ciel - - tu - - sei  
 ach - - schü - tze mich o Geist - - der Lie - be  
 gl'in - fe - li - ci af - fet - ti mei  
 mei - nes Her - zens schön - ste Trie - be  
 mi - mel, ser - bai fin - or gl'in - fe - li - ci af - fet - ti mei a che  
 Him - mel, dann schü - tze sie wä - re schuldlos ihr Herz und rein a meines Va - ter -  
 ma - i ser - bai fin - or gl'in - fe - li - ci af - fet - ti mei ah  
 der Ver - rät - h - rinn weihn mei - nes Her - zens schön - ste Trie - be meines

mi di - Ten da il tuo la - vor mi di -  
 schuld - los ist mein Herz und rein schuld - los  
 a chi mai serbai fin - or ser - bai fin - or a mei - chi mai ser - bai fin  
 kont ich der Verrät - h - rinn weihn, der Ver - rät - h - rinn weihn, nes Herzens schönste  
 mai ser - bai für - or weilt ich ser - bai fin - or a mei - chi mai ser - bai fin  
 Her - zens schönste Trie - be weilt ich ihr bis - her, nes Va - ter - herzens schönste Trie - be  
 chi ser - bai fin - or ser - bai fin - or weihn, mei - nes Herzens schönste Trie - be  
 Her - zens schönste Trie - be könnt ich bis - her ihr weihn, nes Herzens schönste Trie - be

fen - da il tuo fa - vor, il tuo fa - vor, il tuo — — fa - vor.  
 ist mein Herz und rein, schuldlos und rein, rein — — mein Herz.

- or, ser - bai fin - nor, ser - bai fin - nor, — — ser - ba - i fin - or.  
 Trie - be könnt ich ihr weihn, der Verräthrin weihn, ich ihr weihn, ihr weihn.

- or, ser - bai fin - nor, ser - bai fin - or, ser - ba - i fin - or.  
 könnt ich bis - her ihr weihn, könnt ich ihr weihn, ich ihr weihn, ihr weihn.

- or, ser - bai fin - or, ser - bai, ser bai fin - or, fin - or.  
 könnt ich die - ser weihn, könnt ich der Verräthrin weihn, — — ihr weihn.

*pp*

**Allegro.**

Ven - detta ri - gore il core v'ac - cen - da tre - menda di - scenda non s'oda pie - tà.  
**Coro.** Er - wachet nun fürchtbarer Rache Ge - fühle, es schreck das Ver - brechen nur Strenges al - lein.

ri - gore il core v'ac - cen - da di - scenda non s'oda pie - tà.  
 Er - wachet der Rache Ge - fühle, es schreck nur Strenges al - lein.

948

Amenaide.

Tut-ti m'o-dia-te m'ab-ban-do-na-te pie-tà ne meno spe-rar po-  
 Grausam ver-stos-sen bin ich von al-len, die einst mich liebten, welch ein schreck-li-ches

dol.

Amenaide.

-tro ah Pad-re sa-prai ti-ranno  
 Loos! nein Va-ter! so hö-re! Grausamer!

Argirio. Tancredi. Orbazzano.

no Pin-vo-la Sep-pi assai. Mor-ra-i  
 Nein! ach - schweige! Fort, vergehens! Dein Schicksal ist mor-  
 zu

no  
 Nein!

Amenaide. Isagra.

-ra-i. A-mi-cal Fe-dele ceu-de-te-à Paspre vi-ten-de o-  
 sterben! Ach Freund! Im Glücke d'un fa-to er-ge-ien, sey nun auch mein Leben im  
 stets treu dir



mai pro\_vò. Padre più mise\_ro ve\_ deste an\_ cora figlia si per\_ fi\_ da a\_ mar si può.  
 To\_ desschmerz. Mitleid ergreift mich bey ihrem Fal\_ len, liebed schlägt noch für sie diess Va\_ ter\_ Herz.

Orbaz:  
 mai pro\_vò. Padre più mise\_ro ve\_ deste an\_ cora figlia si per\_ fi\_ da sal\_ var si può.  
 To\_ desschmerz. Mitleid verstumme, Rache erschäl\_ le, ret\_ ten kann nimmer sie sein Vater\_ Herz.

Amenaide.

Come quest' a\_ nima chi mai pe\_ no, chi mai pe\_ no, chi mai pe\_ no,  
 In diess ist schrecklicher als selbst der Tod, als selbst der Tod, als selbst der Tod!

Tanc:  
 Come  
 Ia

Argi:  
 figlia si mi\_ sera salvar si può, salvar si può, salvar si può.

Orbaz: Sprech, könnt ihr retten sie diess Va\_ terherz, diess Va\_ ter\_ herz, diess Va\_ ter\_ herz.

Di:  
 figlia si per fi\_ da amar si può, a\_ mar si può, a\_ mar si può.  
 Sprech, könnt ihr retten sie sein Va\_ terherz, sein Va\_ ter\_ herz, sein Va\_ ter\_ herz.

più mosso

Amenaide.

Quale in fausto orren-do gior-no  
Va-ter-stadt ach dei-ne Mau-ren

Roggiero.

Quale in  
Va-ter

Tancredi.

Quale in fausto or-ren-do, or-ren-do gior-no  
Va-terstadt bald hül-len dei-ne Mau-ren

Argirio.

Quale in fausto or-ren-do giorno  
Va-ter-stadt ach dei-ne Mau-ern

Orbazzano.

Quale in fausto or-ren-do, or-ren-do gior-no  
Bald hül-len sich die-se Mau-ren

Coro. No  
Nein!

Qua-le in-faus-to or-ren-do gior-no  
Bald hül-len sich die-se Mau-ren

No  
Nein!

legato

ff p ff p ff p ff p



cu - pa vo - ce suona in - tor - no  
und mit nächt - li - chem Ge - fie - der

suo - na, suo - na in - tor - no  
nacht - li - chem Ge - fie - der

cu - pa vo - ce suona in - tor - no  
und mit nächt - li - chem Ge - fie - der

suo - na, suo - na in - tor - no  
nacht - li - chem Ge - fie - der,

vo - ce suo - na in - tor - no  
schwebt auf sie - her - nie - der,

suon di mor - te ge - la ge - la il  
schweht auf dich, auf dich der Tod her -

suon di mor - te  
senkt der Tod auf

suon di mor - te ge - la ge - la il  
schweht auf dich, auf dich der Tod her -

suon di mor - te  
senkt der Tod sich

*ff* *p* *ff* *p* *ff* *p* *ff* *p*

suon di mor-te ge-la il co-re  
senkt der Tod sich auf dich nie-der

suon di mor-te ge-la il co-re  
senkt der Tod sich auf dich nie-der

co-re  
nie-der.

suon di mor-te gela gela il co-re  
senkt der Tod sich auf dich nie-der

ge-la il co-re  
dich sich nie-der,

suon di mor-te ge-la il co-re  
senkt der Tod auf dich sich nie-der

co-re  
nie-der.

suon di mor-te ge-la ge-la il co-re  
Bald senkt der Tod sich auf sie nie-der

ge-  
auf - la il co-re  
sie nie-der,

suon di mor-te ge- la il  
senkt der Tod sich auf sie

*p ff p ff p ff p*

gela il co - re ge - la il co - re qua - le in - fausto or - ren - do  
auf dich nie - der Va - ter - stadt, Va - ter - stadt ach dei - ne

ge - la ge - la il co - re qua - le in -  
theu - re Va - ter - stadt, Va - ter -

suon di mor - te ge - la il co - re qua - le in -  
senkt der Tod sich auf dich nie - der, Va - ter -

suon di morte ge - la il co - re qua - le in -  
senkt der Tod sich auf dich nie - der, Va - ter -

suon di morte si ge - la il co - re qua - le in - fausto or - ren - do  
Bald senkt der Tod sich nie - der. Bald ver - hül - len die - se

co - re qual in - faus - to orren - do, orren - do  
nie - der. Bald hül - len die - se

948

gior - no di scia - gu - re e di ter - ro - re cu - pa vo - ce suona in - tor - no suon di mor - te  
 Mau - ren hül - len sich in tie - fes Trauren, Va - ter - stadt ach dei - ne Mau - ren hül - len sich in

gior - no di scia - gu - re e di ter - ro - re cu - pa vo - ce suona in - tor - no suon di mor - te  
 Mau - ren hül - len sich in tie - fes Trauren, bald ver - hül - len die - se Mau - ren sich in tie - fes

gior - no di scia - gu - re e di ter - ro - re si cu - pa vo - ce suona in - suon di suon di mor - te  
 Mau - ren sich in tie - fes Trau - ren, schon schwebt mit nächt - li - chem Ge - fie - der senkt der Tod - auf

*cres* *f*

ge - la il cor suon di mor - te ge - la il co - re suon di mor - te ge - la il  
Trauren, Schau - - - dern schwebt mit nächtlichem Gefie - der, Schau - dern schwebt mit nächtlichem Ge -

gela il cor cupa voce suona intorno cupa voce suona intorno suoni di morte gela il core suon di morte ge - la il  
Trauren, schon schwebt d. Tod, schon schwebt d. Tod, der Tod mit nächtlichem Gefieder, ja, schon schwebt d. Tod mit nächtlichem Ge - fieder auf sie

gela il cor si suon di mor - te ge - la il co - re suon di mor - te ge - la il  
sie sich nieder, schon schwebt mit nächt - li - chem Ge - fie - der senkt der Tod sich auf sie

948

co - re fremo smanio smanio fremo av - vampo tremo av - vampo tremo ah qual  
 - fie - der senkt der Tod sich auf dich nie - - der, ach schön

co - re fremo smanio smanio ah qual fin tal giorno  
 nieder senkt der Tod schon sinkt der Tod auf

co - re fremo smanio smanio fremo av - vampo tremo av - vampo tremo ah qual  
 nie - der, senkt der Tod sich auf dich nie - - der, senkt sich

948

fin tal giorno av - rà qual fin tal gior - no avrà,  
 schwebt o Va - ter, stadt senkt der Tod sich nie - der,

Tanc:  
 cu - pa vo - ce suo - na  
 Va - ter, stadt! ach dei -  
 cu - pa  
 Va - ter -

qual fin tal gior - no avrà,  
 senkt der Tod sich nie - der,

avrà tal giorno av - rà.  
 sie sich nie - - der.

Orbaz:  
 cu - pa vo - ce suo - na  
 Bald - hül - len sich -

fin tal giorno av - rà.  
 shou auf sie - der, Tod.

cu - pa vo -  
 Bald - hül - len

ff *Obge solo.* *p*  
*Fagotto solo.*

cu - pa vo - ce suona in - tor - no suon di  
 Va - ter - stadt ach! dei - ne Mau - ren hül - - len

suo - na in - tor - no suon di mor - te ge - la ge - la il co - re  
 - ne Mau - ren hül - - len sich in tie - fes Trau - - ren

vo - ce suona in - tor - no suon di mor - te ge - la il  
 - stadt ach! dei - ne Mau - ren hül - len sich in tie - fes

suona in - tor - no suon di mor - te ge - la ge - la il co - re  
 die - se Mau - ren hül - - len sich in tie - fes Trau - - ren

- ce suo - na in - tor - no suon di mor - te ge -  
 - sich die - se Mau - ren, hül - - len sich in tie - -

*ff* *p*

mor-te ge-lal co-re  
sich in tie-fes Trau-ren

cu-pa vo-ce suona in-  
und mit nächt-li-chem Ge-

cu-pa vo-ce suo-na suo-na in-tor-no  
Schänderu schwebt mit nächt-li-chem Ge-fie-der

co-re  
Trau-ren

cu-pa vo-ce suona in-tor-no  
und mit nächt-li-chem Ge-fie-der

cu-pa vo-ce suo-na suo-na in-tor-no  
Bald schwebt mit nächt-li-chem Ge-fie-der

lal co-re  
Trau-ren

cu-pa vo-ce suo-na in-tor-no  
der Tod-her-nie-der

lal co-re  
Trau-ren

cu-pa vo-ce suo-na in-tor-no  
der Tod-her-nie-der

tor - no che - giorno quale in - fausto or - ren - do gior - no  
 - fie - der senkt der Tod sich, Va - ter stadt ach! dei - ne Mau - ren

qua - le or - ren - do giorno  
 ach! schon senkt der Tod sich,

qua - le in - fausto or - ren - do giorno  
 senkt der Tod sich auf dich nieder,

qua - le in - fausto or - ren - do giorno  
 senkt der Tod sich auf dich nieder,

qua - le in - fausto or - ren - do giorno  
 senkt der Tod sich auf dich nieder,

qua - le in - fausto or - ren - do giorno quale in - fausto or - ren - do gior - no  
 senkt der Tod sich auf sie nieder, Bald ver - hül - len die - se Mau - ren

qua - le in - fausto or - ren - do or - ren - do gior - no  
 Bald - hül - len die - se Mau - ren

di scia - gu - re e di ter - ro - re cu - pa vo - ce suona in - tor - no suon di mor - te  
 hül - len sich in tie - fes Trauren, Va - ter - stadt ach dei - ne Mau - ren hül - len sich in

di scia - gu - re e di ter - ro - re cu - pa vo - ce suona in - tor - no suon di mor - te  
 hül - len sich in tie - fes Trauren Va - ter - stadt ach die se Mau - ern sich in tie - fe

di scia - gu - re e di ter - ro - re si cu - pa vo - ce suona in - tor - no suon di mor - te  
 sich in tie - fes Trau - ren, schon schwebt mit nächt - lichem Ge - fie - der senkt der Tod auf

948

ge - la il cor cu - pa vo - ce suona in - tor - no suon di morte ge - la il  
 tie - fe Traur. Schaudern schwebet, Schaudern schwebet auf dich nie - der, senkt sich der  
 suon  
 auf  
 cu - pa vo - ce suona in - torno suon di mor - te ge - la il co - re  
 Schaudern schwebet, Schaudern schwebet auf dich nie - der, senkt sich schon der  
 cu - pa vo - ce suona in - tor - no suon di morte ge - la il  
 Schaudern schwebet, Schaudern schwebet auf dich nie - der, senkt sich der  
 ge - la il cor cu - pa vo - ce suona in - torno suon di morte ge - la il co - re  
 tie - fe Traur. Schaudern schwebet, Schaudern schwebet auf sie nie - der, senkt sich schon der  
 ge - la il cor si cu - pa vo - ce su - na in - tor - no suon di mor - te ge - la il  
 sie nie - der, schon schwebt mit nächt - li - chem Ge - fie - der senkt sich schon auf sie der

cor cu - pa vo - ce suona in - tor - no suon di morte gela il cor  
 Traur Schaudern schwebet, Schaudern schwebet auf dich nieder, senkt sich der Tod

cor cu - pa vo - ce suona in - torno suon di morte ge - la il co - re si  
 Traur, Schaudern schwebet, Schaudern schwebet auf dich nieder, senkt sich schon der Tod

cor cu - pa vo - ce suona in - tor - no suon di morte gela il co - re si  
 Traur, Schaudern schwebet, Schaudern schwebet auf sie nieder, senkt sich schon der Tod

cor si cu - pa vo - ce suo - na in - tor - no suon di mor - te ge - la il cor  
 der schon schwebt mit nächt - li - chem Ge - fie - der senkt sich schon auf sie der Tod

fremo smanio av - vampo tremo ah qual fin tal gior - no av - ra oh dio qual  
 Schauern schwebet her - nieder, Schauern senkt der Tod, auf dich der Tod, senkt auf

fremo Schauern

fremo Schauern auf sie

fremo smanio av - vampo tremo ah qual fin tal gior - no av - ra oh dio qual  
 Schauern schwebet her - nieder, Schauern senkt der Tod, auf sie der Tod, senkt auf

948

*ff ff ff ff*

fin tal glor - - no av - ra oh dio qual fin tal  
dich sich nie - - der, senkt auf dich sich

sie  
fin tal glor - - no av - ra oh dio qual fin tal  
sie sich nie - - der, senkt auf sie sich

948

glor - - no av - ra, tal gior - no av - ra, tal gior - no av - ra, che gior - no  
 nie - - - - - der, o Va - ter - stadt, o Va - ter - stadt! der Tod senkt

gior - - no av - ra, tal gior - no av - ra, tal gior - no av - ra, che gior - no  
 nie - - - - - der, senkt sich der Tod, senkt sich der Tod, der Tod senkt

948

di ter - ror.  
sich auf dich.

vic  
di ter - ror.  
sich auf sie.

*ff*

The musical score consists of two systems. The first system features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The second system continues the vocal line with lyrics and includes a piano section marked *ff* (fortissimo) with a complex, rapid melodic line in the right hand and a steady accompaniment in the left hand.